Ամենայնի Եկեղեցի սկսեալ 300 նիւսխէ վերլիպ, սկսեալ գլխոյն 250 ղրշ. վէ ալթը այլըղը 125 ղրշ. վէ թաշրալար իչին բօսթա բարաբը իչինտէ օլարագ, սկսեալ գլխոյն սաղ ագէ 250 վէ ալթը այլըղը տախի 125 ղրշ. տուր։

Վէ պէհէր նիւսխէսի 40 բարաեա սաթըրր։

Ամենայնի Եկեղեցի

ՄԻՈՒՆԱՏԻՒ

Իլանաթը պէհէր սաթը. ըր՝ իչին պիրինճի ատֆաճ իքինճի ատֆա 2, վէ իւչիւնճիւ վէ սայիր ատֆալար եչին ՀՀրշ. Իլան սըրասընա գօնուլմայան իլանըն սաթըրը 5 ղրշ տուր։

Մէքթուպ վէ սայիրր Գալաթատա ԲՀՆՃՀ մալհ բազարընտա վագը Ն. 29 Իբսի խանընտա Կարապետ Ց. Փանոսեան իմինէ կէօնտէրիլէճէք տիր։

ԱԼԹԸՆՃԸ ՍԷՆԷ ՀՐԱՒ ՇԱՊԱՆ Ա

1871 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 6 ՉԱՐՇԷՄԲԻՀ

ԱԼԱՖՐԱՆԿԱ ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 18

ՆԻՒՄԷՐՕ 1724

ԻԼԱՆԱԹ

Սամաթիատա Նաուլը գաբու տիշարբսընտա վագը 50 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ իքի օտալը վէ պիր գուեուլու պիր պապ խանէ սաթլըգ օլուպ, Թալէպլիսի Մէրճանտա Բաստըրմանը խանընտա 17 նիւմէրօլու օտաեա Գուեումճու Հաճի Մկրտիչ աղաեա միւրաճաաթ իյլէմէլէրի։

ԿԷՕԶ ՎԷ ԳՈՒՎԱԳ ՀԷՔԻՄԻ

ՏՕԳԹՕՐ Է՝ ՄԻԼԷՆԹԷՆ

Գու կիւնլէրտէ Վիէննատան կէլմիշ օլուպ, բազար կիւնլէրինտէն մաատա սայիր հէր կիւն Պէյ օղլունտա Տէր՝ վիշ սօգազընտա 4 նիւմէրօլու խանէսինտէ խասթալարը գապուլ իտէր օլտուղունու վէ բազար իրթէսի, չարշէնպիհ կվէ ճիւմա իրթէսի կիւնլէրի սապահլարը ֆագբրլարա պագաճաղընը խթանպօլուն բաղպէթլու էհալիսինէ իլան իտէր։

ԶԻՒՐԻՒԲ ՏԻՇԼԷՐ

Տիշ չէքմէք պարպարճա պիր ամէլիեաթ տըր, չիւնքի պու կիւնքի կիւն, չիւրիւք տիւր տէյի չըղարըլան քեաֆիֆէյի տիշէր տիւղէլիպ գուլլանըլապիր։

Զիւրիւք պիր տիշի իւլք էվվէլ սաղլամալը վէ պատէհու տէյիւք տիշէրի սիւահլոթտըրըպ չիւրիւթտիւրէն ալէաթլար իլլա ալթուն եախօտ բրլաթին իլէ տօլտուրուլմալը տըր։

Պէր տիշ էյի օլմուշ օլտուգտա, էօմրիւնիւն սօնունա գատար գուլլանըլապիլիր։ Էկէր պագէն տիշ պօշալըր իսէ, սէպէպի տիշի տօլտուրան տիշճինին ճէհալէթ վէ օլբաղալըր տըր։

Իքի սէնէյէն պէրու Իսթանպօլտա տիշճիլիք սանաթընը իճրա իթմէք օլան տօքթօր Տօրինեի, 20 սէնէ Բարիտէ բրբիթիգա իթմիշ տիր, Իսթանպօլտա մէզքիւր տօքթօրտան մաատա տիրլօմանը պուլունան տիշճի եօգ տուր։ Տօղթօր Տօրինեի էր կիւն ալֆիրանկա սաաթ 11տէն 3է գատար, Պէյ օղլուտա Ամալը-Մէճիտ զօդաղընտա վագը 15 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ խանէյէ պուլունուպ կէլէն միշթէրիէրի գապուլ իթմէքէ տիր։

Օն սէքիզ սէնէ տիշճիլիք սանաթընը իճրա իթմիշ օլտուղու հալդէ, պու կիւնլէրէ Տէրսաատէթ կէլմիշ օլան տօքթօր Տօրինեինին պիրատէրի տախի հէր կիւն ալֆիրանկա սաաթ 8տէն 5է գատար, Իսթանպօլտա Քէօրրիւ պալընտա Պալըգ բաղարը ճատատէսինէ 38 նիւմէրօլու մաղազատա պուլունուպ, կէլէն միւշթէրիլէրի գապուլ իտէր։

ՏԷՐՍ

Ֆրանսըզճա, Նէմճէճէ, Ինկիլիզճէ, Տալեանճա վէ տէֆթէրի թիւճճարիյէ ուսուլի նէվիճատ վէ զայէթ սուհուէթլի, Եուսուֆեան խանտա Ն. 6 օտատա թէտրիս օլունմագտա տըր։

ՎԻԶԻԹԱ ԻԼԼ

Թիւճար Տէֆթէրտարլըղը վէ մուխասպէրաթ մէհմուրլիյէթի

Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ, Տալեանճա, Նէմճէճէ, Թիւրքճէ, Բուլճա վէ Պուլղարճա լիսանլէրտէ։

Իքթիզասը օլան բայէթլու թէվճիրլէ, Եուսուֆեան խանտա Ն. 6 օտայա թէտրիֆ իթմէլէրի ռիճա օլունուր։

ԼՕՀԶՈՒՆ ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ

Գալաթատա սէրմայէ

Բրուսիանըն հէքիմլիք Ագատէմիասը վէ էն միւթէպէր հէքիմլէր, վէ ումումէն քեաֆիֆէյի հէքիմլիք Ագատէմիալարը թարաֆընտան թահսին օլունմուշ օլան մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒՆու իսթիմալ իտէնին եիւզիւնտէ վէ կէլէրինտէ նէ գըզալ էքի վէյտա օլուր, նէ եիւզիւ կիւնէշտէն եանար վէ նէ տէ պուրուշուր։ Կէրէք գատընլար վէ կէրէք էրքէքլէրին թէնդնէ պէեագլըգ վէրտիքտէն պաշգա տ՝ բիյի եումուշտան մէզքիւր սուեուն գուվվէթինի թէճրիպէ իլէ թանըմըշլարտըր։ Մէզքիւր ԼԻԶ ՍՈՒԵՈՒ, եալընըզ Գալաթատա Եիքսէք Գալորբրընտա 15 Ն. իլէ միւրագգամվէ Մ. Վէլիչ գումրանեասընըն մաղազասընտա սաթըլըր։

ԻԼԱՆ

Իւսկիւատարտա պէօյիւք իսքէլէտէ քեային շաիր անպարը իթթիսալընա եաբըլան քեարկիր իքի ատէտ տիւքքանընը պիրի լոգանթա օլմագ իւզրէ իքիսի պիրտէն վէ եախօտ պիրիսինի քիրայա վիրիլէճէյի ճիհէթլէ իսթիճար իթմէք իսթէյէնլէրին շապանը չէրիֆին Ցինճի բազար իրթէսի կիւնիւնէ տէյին Տարը Շուրայը ասքէրի լէվազիմ տայիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

4 Թբշրինի էվվել 1871

Պապը Սէրասքէրի

Խալիլ վէ Սալիմ էֆէնտիլէրին 86 թարիխլի իլամը շէրի մուճիպինճէ Մէլէք հանըմա տէյնլէրի օլան մէպլաղ թէսվիյէ օլմագ իւզրէ, իհտիլէրինաէ պուլունան Պալատ գարուսու տախիլինտէ պիր պապ քէօմիւրճիւ մաղազասը կէտիկինին բուպ հիսսէսի պունտան մուգատտէմ մէզատա վիրիլէրէք տօգուզ պին տէօրթ եիւզ ղուրուշա չըգմըշ, վէ չէհրի շապանը չէրիֆին եիկիրմի պիրինճի կիւնիւ միւզայէտէսի գարարը վիրիլիպ, թալիպինէ ֆիրագը մուգարրէր պուլունմուշ օլմաղլէ, վագթը մէզքիւրէ գատար, զիեատէյէ թալիպ օլանլարըն, Տիվանը ահքեամը ատլիյէ իճրա ճէմիյէթինէ միւրաճաաթ իյլէմէլէրի իլան օլունուր։

Մաթպուաթ իտարէյի պէհիյէսի ճանիպինտէն մէվրուտ իլանը բէյամի տիր։

Քիչիւք վէ պիւյիւք պիլ ճիւմլէ մէմուրին վէ պէնտէկեան հագգլարընտա շաեան պույրուլա կէլէն էլթաֆը ճէլիլէ վէ մէրհամէթը սէնիյէյի ճէնապը միւլիւքեանէ ճիւմլէսինտէն օլմագ իւզրէ մէմուրինտէն հասպէլ իճապ ինֆիսալ իլէ պիրաղ միւտտէթի պօշտա գալաճագ օլան, վէ միւտտէթը մէտիտէ խրամէթը սալթանաթ սէնիյէտէ պուլունարագ, թէգայիւտէ քէսպի խաթիհգագ իտէն ատարգալ պէնտէկեանէ մըգտարը վաֆի մաաշլար իթասը իլէ, իսթիհսալը էսպաղ իաշէլէրի իչին, գաիտէյի ումումիյէյէ մուվաֆըգ պիր ուսուլը մութթարըտէ իթթիսաղ գըլընմասը վէ թախսիս օլաճագ մաաշլարըն տախի գաիտէյի սահիհէեէ թէվֆիգան եէնիտէն պիրմասրաֆ աշըլմագսըզըն, խազինէյի ճէլիլէտէն պունա ատ թախսիսաթտան թէսվիյէսի միւթալաաթընճա մաազուլին վէ միւթէգաիտին վէ միւհթաճին իսթիանա, վէ սունուֆը ասքէրիյէ գաիտէյի մէվզուաղարընտա իպգա օլունարագ, վիւքէլա վէ մէէմուրին, վէ մուվազզաֆէն խրամէթտէ պուլունան հէր սընբֆ միւսթախտէմին մաաշլարընն եիւզղուրուշտան զիեատէ օլանլարընտան պիր նիսպէթի միւթէսավիյէտէ պուլունարագ, եիւղտէ պէշլէրինին թէվգիֆը իլէ, պունտան հուսուլէ կէլէճէք մէպալիղին սունուֆու մէմուրին տէվայիրտէն վէ մէմուրիյէթլէրի լազվ օլունան վէ չրգան վէ պէր մինվալը մուհարրէր շաեանը իաշա պուլունան պէնտէկեանա վէրիլմէսի խուսուսարընա միւսաատէի սէնիյէի հագրէթի բատիշահի շաեան պույրուլմուշ օլմաղլա իլանը քէյֆիյէթէ իպթիտար դէլընտը։

Հրաւ Շապան Գ

ՊԱՊ ԵՒ ԱՒԵՏԱՐԱՆ

ԱՏԵՆԱԲԱՆՈՒԹԻՒՆ ՄՕՆՍ.

ՇԳՐՈՂՄԱՑԵՐԻ

Ի ՎԱՏԻԿԱՆԵԱՆ ԺՈՂՈՎՆ

ԹԱՐԳՄԱՆԵԱՑ

ԶԵՆՈՒ ՄԸՍԸՐԼԵԱՆ

ԿՈՍՏԱՆԴՆՈՒՊՕԼԻՍ

1871

Հէր քիթապճը տիւքքեանլարընտա 100 էր փարաեա սաթըլմագտա ըրտ։

ՄԻՒՆԹԼԻԹՊԱԹԻԼ

ՄԻՒՆՇԷԱԹ

ԷՍԷՐԻ

ՅԱԿՈԲ Ց. ՓԱՇԱԵԱՆ

Փաշաեան Յակոբ էֆէնտինին թէէլիֆքէրտէսի օլան մէզքիւր բիաալէ, մէքթէպլէր իչին զայէթ էլգէմ օլտուղունտան, մէքթէպլէրիմիզտէ գուլլանըլմասընը թիւրք լիսանը հօճալարընա նասիհաթ իտէրիզ։

Գին. 10 Ղշ.

ԱԶԳԱՅԻՆ

ՀՐԱՒԷՐ

ԱՌ

ԱԶԳ. ԵՐԵՍՓՈԽԱՆՍ

Ազգային Ընդհ. Ժողովոյ Լա. Նիստը պիտի գումարի, յառաջիկայ ուրբաթ օր, 8 Հոկտ. 'ի Սրբ. Լուսաւորիչ եկեղեցին Ղալաթիոյ։

Ատեանը պիտի բացուի ժամը 6 ին և գոցուի 10 ին։

Կը հրաւիրեմ զազգային երեսփոխանս կատարել ազգասիրաբար իրենց նուիրական պարտաւորութիւնը։

4 Հոկտ. 1871 Մնամ աղօթարար

'Ի Պատրիարքարան Հայոց Պատրիարք

Կ. Պոլիս Կոստանդնուպոլսոյ

Մ. Վ. ԽՐԻՄԵԱՆ

Արքեպիսկոպոս Գլակայ վանից

ԿԱՐԳ ԽՆԴՐՈՑ

1. Վաւերացումն նորընտիր երեսփոխանաց.

2. Տեղեկագիր գաւառական հարցաքննութեանց Յանձնաժողովոյ,

3. Ատենական կանոնագրութիւն,

4. Համարատուութիւն ազգային վարչութեան, Քաղ. Ժողովոյ,

5. Կեդրոնացումն և ապակեդրոնացումն։

6. Վերաքննութիւն Յահմանագրութեան. —Գլուխ Ա.

7. Բացակայ երեսփոխանաց գրաւոր դիտողութիւններն ընդունելի պիտի ըլլան, թէ ոչ։

2. Ընտրութիւն ազգ. վարչ. կրօնական ժողովոյ,

Բ. Ատենադպիր ընդհ. Ժողովոյ

Յ. Հ. Մէրեկ-Գուլի

Սամաթիա, 5 Հոկտ. 1871

. . . Խմբագիր,

Երեկուան թերթերնուդ մէջ Հայրէն սառրագրութեամբ նամակ մը կարդացի, ոչ դպրոցներու կարեւորութեան վրայ կը խօսէր։ Սակայն յիշեալ նամակին մէջ կար այնպիսի կէտ մը, որ ինչպէս նամակագրին մասնաւոր մէկ դիտումնքին տալ չէի ուզեր, նոյնպէս և չէի կարծեր որ ձեր ուշադրութենէն ալ վրիպէր։

Այսօրուան թերթերնիդ ալ կարդացի, և երեկուան թերթերնուդ պէս յիշեալ կէտին նկատմամբ ակնարկէ մը գլխուին զուրկ գտայ։

Ներեցէք որ այս պակասնիդ ես լրացնեմ։

«Դպրոցայ մասին իմ բսածիս ապացոյց կը բերեմ նախ զձեզ, որ բոլոր ուժովիդ դպրոցի եռեւեռ ինկած էք, մինչեւ անգամ Աղէքսէն ոնդ դշոնդ. ՆԷՔ ՅԻ-Ի Ի-ՇԷԼԷԼ», կըսէ նամակագիր էֆէնտին ձեզի համար. և ահա այս է առաջին տեսութեամբ իմ ուշադրութիւնս գրաւող կէտը, ուր նամակագիր էֆէնտին սխալած է, և իր սխալին ուղղուիլը, նոյն իսկ ձեր թերթէն ակնկալած եմ։

Գուցէ ձեր համեստութիւնը այդ մասին արգելք մը եղած ըլլայ, ուստի ներեցէք որ ձեր տեղը ես ըսեմ, ինչ որ յանուն ճշմարտութեան պէտք է ըսել։

Ինչպէս ես, նոյնպէս բոլոր Ազգը կարծեմ, ձեր, ազգային ամեն պաշտօններէ ձեռք քաշած ըլլալուն մերկ պատճառը, խիստ լաւ գիտէ։

Դուք, բոլոր ուժովիդ դպրոցի եռեւեռ ինկած ըլլալու համար չէր որ ազգային ամեն պաշտօններէ ձեռք քաշեցիք, ինչպէս որ բոլոր ուժովիդ փանոսեան վարժարանի եռեւեռ ինկած ըլլալու համար, Աղգայեան վարժարանէն ձեռք չի քաշեցիք, ինչպէս որ բոլոր ուժովիդ թէ Ագապեան և թէ փանոսեան վարժարանի եռեւեռ ինկած ըլլալու համար, լրագրոյդ խմբագրութեամբը ազգին ծառայելէ ձեռք չի քաշեցիք, որոնց ամեն մէկը, ազգային պաշտօնաւորներու սառանձնած ամեն ազգային պաշտօններէ աւելի ծանրը, աւելի վտանգաւոր, աւելի տաժանելի, և աւելի վնասակար են։

Արդարութեան ձայնը, ձեզի համար, երկրորդ վկայութեան մ'ալ պարտական է։

Նամակագիր էֆէնտին խելքը ազգային քիչ շատ ականաւոր անձանց անուններն ալ կը յիշէ, որոնք ազգային պաշտօններն ալ կը վարեն, և դպրոցներու ալ հոգ կը տանին։

. . . Խմբագիր, ձեզի բան մը պիտի ըսեմ; կը խնդրեմ ըսէք ձեր ընթերցողներուն որ չելլեն սրտմտին. մերկ ճշմարտութիւն մ'է պիտի ըսեմ, որնոր ինչպէս ճշմարիտ նոյնպէս և անկեղծ է։

Միթէ յիշեալ ականաւոր անձինքը, որոնցմէ, իրենց ծառայութեանցը համեմատ երբէք իմ շնորհակալութիւնս չեմ զլանար, արդեօք իրենք ալ համեստօրէն չե՞ն խոստովանիր որ իրենց ստանձնած պաշտօնները մէջ տարօրինակ անձնուիրութեան մոսին, ձենէ հաւասարելէ բաւական հեռու են։

Ասի՝ յիշեալ Ազգասէրներու ամենափոքր թշնամանք մը ըլլալու նպատակաւ չենք ըսեր, քա՛ւ լիցի։

Փանո՛սեան էֆէնտի, դուք ձեր անձնուիրութեանը համար, անգամ մը, տեսակ մը մոլութիւն է ըսիք կարծեմ. յիշեալ [illegible], երբէք ուրիշի նախանձը չի կրնար շարժել, ըստ ուրում, որչափ որ ձեր վաստակը կը բարձրացնէ, ուրիշներու ալ իրենց արժանեացը համեմատ տնեցած վաստակներնէն ամենուին բան մը չի պակսեցներ։

Վասն զի ձեր ըրածը, տարօրինակ բան մնէ։

Թագիս ըրած ծառայութիւններնուդ համար երախտապարտ

Հայու հայր

ԷՕԼՄԻՒՇ ԵՒՐԷՔ

ԳԻՐ ԳԱՍԹԻՑ ՀԻՖԵԱՑԷՍԻ

Մ.դ.-Դ.Դ. 1718բ.էն դ.-Խ.-Դ.Ն. դ.Ե.ս

ՊԱՊ 26

ՍԷՐՊԷՍԻՑԵԷՔ, ՄԻԼՍԱՎՍԹ,

ԳԱՐԸՆՏԱՇԼԷԳ, ԵԱԽՕՏ ԷՕԼԻՒՄ

Միլոն ժօդրիա, Լանարկին տավէթի իւզերինէ թէոք իյէմիշ օլտուղու վախանքէրվերլէր պէօլիւլիւ եաւլնա ավելի իմմէք իւզրէ, նակէհան մէզքիւր օտաեր թէրք իյէտի, վէ մէրգուման վախանրէրվերլէր տախի, պիր դատէհ տօլուսու չարաղ հէտիրեէ իտէրէք, խօշամէտի վազիֆէլէրինի իճրա իմմտիլէր։

—Հէմշէհրիլէր, պէնի տինէլին։

—Տիյնէմէյէ հաղբրբզ, տէտիլէր հաղբրունուն քեափֆէսի տախ՝ եէքավաղ վէ պիր մազամ իւզրէ։

—Թային քիմ տիր։

Մէզքիւր մէսէլէտ չաշրբաճաղ պիր չէյ վար իտի, վէ նէ՞ ճէվապ վերիլմէյի իւզերինէ չիւբէհ իտիլմէքտէ իտի։ Լաքին պազը սէսլէր, աշիտէքի ճէվապը վիրտիլէր։

—Էհալիյէ քիմ քի հիւրմէթ ու բիայէթ իմմէզ իսէ՝ թային ատէմ օտուր։

—Է՛հ, պէն էհալիյէ հիւրմէթ ու բիայէթ իտէրիմիր, եոգսա իմմէզմիյիմ։

—Եվվէթ իտէրսին։ Ինա քիմ չիւբէհ իտէր։

—Լաքին չիւբէհ իտէնէրտէ վար տրր։

—Էօյլէլէրի ալչագ վէ հիյլէքեար տրրլար, հէմշէհրի՛ ժօդրիա։ Էօյլէլէրին ազրզլարընա չարբբզ տիշէրինի տէօքմէլմէն։

Միլոն ժօդրիա. Թէվաղու իյէ էյիրիպ, քէնտի հաղբնտա վուգու պուլան հիւսնի չէհատէթ իչին թէչէքքիւր իյէմի։

—Թէքրարէն տինէմէյին, հէմշէհրիլէր։

—Տիյնէմէյէ հաղբրբզ։

—Էկէր պիր ատէմ, էհալինին խըտմէթքեարը օլուր, եանի մինէթ վէքիլի օլուր իսէ, նէ՞ սուրէթտէ պիր ըրզէնիլիք իլէ էհալիյէ խըտմէթ իմմէլի տիր։

Թէքրարէն, մէյտանա գօնան սիւալէ վերիլէնէք ճէվապ իւզէրինէ, շիւբհէ կէօսմէրիլմէյէ պաշլատը վէ էն զիհատէ ճէսուրլարը։ քէնտիկէրի տախ սէօյլէտիքլէրինին իմիպարա չատան պիր շէյ օլմասընա իմիմատ իմմէքսիզին, շէօյլէ ճէվապ վէրտիկէր։

—Դնարի քէնտիսինէն հէր նէ քի մաթլուպ իտէր իսէ, անկէրն իճրա իմմէքլէ-իշմէթ պու սուրէթլէ, էհալիյէ խըտմէթ իմմիշ օլուր։

—Էկէր եալնըզ քէնտի չախսի մագսէտինէ խըտմէթ իմմէք իչին էհալինին խըտմէթքեարը օլուր իսէ, օլ վագրթ, մէրգումատէմ նէ՞ օլմուշ օլուր, հէմշէհրիլէր։

—Պիր խային օլուշ օլուշ, տէյն պաղրբրլար քեափֆէսի պիրտէն։

—Պէն տախի էօյլէ տէրիմ։

—Էօյլէ պիր ատէմ պիլիրիմին։

—Էօյլէ պիր ատէմ պիլիրիմ։

—Խամինի՛ վէր, հէմշէհրի՛ ժօգրիա։

—Մէրգումուն իսմինի պիրէճէյիմ, հէմշէհրիլէր—չէնքի էհալիյի սէվէրիմ—մէրգումուն ճիւնհասընա մախսուս օլան խապաթլարը էլտէ իտէր իմմէգ, քէնտինի էլէ վիրէճէյիմ տիր։

Հէմշէհրի ժօգրիսին մէզքիւր ճէսուրանէ պէեանաթը, էօյլէ պիր ֆէնա նիյէթ ալէամէթի օլան սէվինճ պաղրբզը հուսուսէ կէթիրտի քի, էկէր Լանարի, մէզքիւր պաղրբզը իյիմիշ օլսա, իհթիմալ տրր քի, էմրի պասիրէթ իւզրէ տավրանմաղլրդա միհթաճիյէթի պուլունտուղունու անլաեաճաղ իտի։ Լաքին օլ հէնկամատ, Լանարի, ժօգրիսին գասինօսու իւզէրինէ չօղատ պիւչիւնմէյիպ, քէտէրնաղ պիր հալտէ, սօղագտան քէնտի եօլունա կիրմէքքտէ իտի։

Լանարի, քէնտի թէֆէքքիւր տէրեալարինա տալմըշ օլուպ կիրմէքտէ իրքէն, նակէհան էօնիւնէ չրդան պիր գատան, քէնտի եօլունու քէստիրնաէն, տուրմատա մէճպուր օտու։

—Վայ, սիզ միսինիզ Սէրիզէթ։

—Եվվէթ պէն, եանի պիր վագրթ սէնան վէ տայիրա տախի, սրգրնիրտա պուլունանլարրն տօսիու օլմուշ օլան Սէրիզէթիմ։

—Պիր վագրթ պէնիմ տօսմուսում մու տիմէք տիր քի, չիմտի տօսիում տէյիւանիզ։ էօյլէ՞ մի։ Նիչին։ սիզ պիր զարարրմ տօգունմուշ մու տուր։

—Խայր։ լաքին պաշպալարը իչին վազիֆէ իմմէյէն պիր տտէմ, քէնտիսի իչին տախի վազիֆէ իտիլմէէյինի մէմուլ իմմէմէլի տիր։ Պաշպալարը, էօյլէսինտէն զօրգարլար, վէ եիւրէքլէրինտէն օնա գարշը նէֆիրէթ հիսս իտէրլէր։

—Պէն տախի էօյլէլէրինտէնմիյիմ։

—Էօյլէլէրինտէնսինիզ տէյի իմմիսատ իտիլէքտէ տիր։ Մէզքիւր իմմիսատն տախմէ պիր չէյ օլտուղունու իսպաթ իտին։

—Նէ՞ սուրէթլէ իսպաթ իտէյիմ։

—Նիմտի Բարիտէ էօյլէ պիրիսի վարը քի, անըն էօտրիւ, սիրին էլէնիրտէ տիր։ Անը էօտիւրմէք իսթէյէճէքսիսինիզ։

—Քիմի՞։

—Գաթէրին Ցիւվալը։

—Սուս։ մէրգումէ հագգընտա պանա պիր չէյ սէօյլէմէյին։ Մէրգումէ, պէնիմ կէչմիշ հալէրիմ կիպի, պէնիմ իչին էօմիւշ վէ կէօմիւրմիւշ պիրիսի տիր։ Մէրգումէ իւզերինէ պանա պիր չէյ սէօյլէմէյին։ չիւնքի պիրթիւն մուհապպէթիմ էօլմիւշ, վէ եաւլընըզ նէֆրէթ բուհուսում պաղը գարմըշ տրր։

—Լաքին պէն մէրգումէ իւզերինէ սէօյլէյէճէյիմ տիր։ Սիզ, անըն օղլունու գուրթարապիիրսինիզ։

—Խա՛յր, գուրթարամամ։

—Հիշ տէյիլ իսէ, մէրգումէնին պիր տէֆտարգ օլսուն քէնտի օղլու իլէ կէօրիշէպիլմէ՞ի իչին, բուխսաթ Ահսիլ իսէպիլիրսինիզ։ Պունու եաբա՞ բմրսընըզ։

—Խա՛յր, եաբամամ։ Իչինիզէ՛ կիտին արիրզ սէօյլէյէճէքլէրինիզի տինէյէմմ, իչինիզէ կիտին։

Լանարի, քէնտի գարարը գավիսնտէն չաշաճաղ տրր գօրդուսու իլէ, քէնտի, Սէրիզէթին էլինտէն գուռթարար, վէ պիր տէֆտարպիլէ արգասընա պազմաղսրզը, եօլունա տէվամ իտիպ կիմտի։

—Մէրգումուն եիրէքլի թաշ քէսիմրշ տիր, տէտի Սէրիզէթ քէնտի քէնտայէ, վէ պիր հէրարէթլէ, վէ կէօզլէրի տախի Լանարիին արգասընտան պագա գայտրար։

Ֆէրտասը սապահրսը, Սէրիզէթ, Գաթէրինին եանընտա պուլունուպ, մէրգումուն Էսէլլի իմմէյէ, վէ քէնտայէ իսմիտ վիրմէյէ չարշմագտա իտի։ պու ճիւմլէ իլէ, ամ գլաշմագտա օլմասընը կէօրմէքտէ օտուղու ֆէնա կիւն իչին տախի, մէրգումէրի, էվվէլինտէն հազրը պուլունտուրմատա թէճրիպէ իլէմէքտէ իտի։

—Ա՜հ, պիր տէֆտարգ օլսուն օղլումուն եիւզիւնիւ կէօրմէքլիյիմէ բուխատ վիրսէյէր իտի։ ա՜հ, պիր տէֆտարգ օլսուն, քէնտինի կէօրէպիլսէ իտիմ, տէտի պիչարէ վալիտէ չաշգին կիպի։

Մէրգումէ, պիր չօղ կիւն, օլ տէօրթ գրթա գարարթըը մանպէս գուլէլէրինի կէօզմէյէմքտէ օլտուղու հալտէ, քիւչիւք օտանրն բէնէրէսի էօնիւնտէ օթուրտու։ պիր չօղ կիւն, եիրէյի իսրանմագտա օլտուղու հալտէ, այնի լուզէթլէրի թէքրրիւր իտէրէք մէզքիւր մանպէսէ սօղրու պագըպ աղլամագտա իտի։

«Ա՜հ, պիր տէֆտարգ օլսուն, օղլումուն եիւզիւնիւ կէօրէպիլսէմ իտի»։

Պու սուրէթլէ ալթը հագթա կէչտիքտէն սոնրա, պիր կիւն Սէրիզէթ, Գաթէրինէ խապարլէր կէթիրտի։ Եէվմի մէկպուր, յունվար այընին սօուզ վէ գարարթըը կիւնլէրինտէն պիրլսի օլուպ, ֆէրտասը կիւնիւ։ Սրթիւր Սէն Վայրինին մուհաքէմէսի կէօրիւլէճէք իտի։

ՊԱՊ 27.

ՆԷԹԻՃԷՍԻՆԷ ՊԷՔԻԷՄԷՔ

Հէր քէս սիւրանմրշ իտի։ հէր քէս հէնուզ գանը պիր մուհարէպէտէն չրգմրշ օլուպ իրինճ պիր մուհարէպէյէ պէքլէմէքտէ տիրլէր կիպի։ գանա սուսամրշ պիր հալու հէյեէթ կէօսթէրմէքտէ իտիլէր։ Պունլար, մահքէմէ տիպանը գարուսունտա եըզրրմրշ օլուպ, պիւյիւք ատնիկ տալղալարը կնպի էօնէ պէրու տալղալարրպ տուրմագտա վէ պիւյիւք պիր խահիշլէ, մուհաքէմէնին նէֆթիճէսինէ պէքլէմէքտէ իտիլէր։

—Ըէք քէսքին պիր սօուզ վար տրր, հէ՞մշէհրի։

—Եվվէթ, պիզիմ տղիզէմիզ Կիյեօթինին սաթը կիպի։ բէք քէսքին տրր։

—Պու կիւն գա՞չ քիչի մուհաքէմէ իտիլտիլէր։

—Եիկիրմի տօգուզ։

—Նէ՞ զանն իսէրսին։ պիր սէյրիմիզ օլաճա՞գ մը տրր։

—Օլ պապտէ ա՛լա չիւբհէ ճայիզ տէյիլ տիր հէ՞մշէհրի։ Եիկիրմի տօգուզ նէֆէրի գաթէլ հիւքմ օլունմուշլար, վէ օթուզունճուսու տախի, գաթէլ հիւքմ օլունաճաղ տրր։

—Ճիւնհասընը նէ օլտուղունու պէյի՞րմիսին։

—Մէրգումուն ճիւնհասը, տիկէրլէրինինքինտէն զիեստէ ֆէնա տրր։ հէմշէհրի Մէրգում պիր քիչար էվլատը տրր։ վէ էհալիյի սեաղ ալթընա ալրպ չրղնամագ իսթէմիշ տիր։

—Լ՞հ, էկէր մէրգումուն սայիր պիր ճիւնհասը պուլունմուշ օլմասա տախի եալընըզ մէզքիւր ճիւնհասը իչին։ Մատամ լա Կիյեօթին, անըն պաշընը այմալը տրր։

—Հը՞։ հէրսի պու տէյիլ տիր։ մէրգում, մուգատտէս ճիւմհուրիյէթիմիզէ գարշը գուրբուլմուշ օլան խաֆի պիր իթթիֆագա տախիլ պուլունմուշ տուր։

—Է՛հ, է՛հ, Մատամ լա Կիյեօթին, մէրգումուն պաշընը այմալը տրր։

Իչթէ պու սուրէթլէ, իքի նէֆէր վաթանքէրվէրլէր, մէրգում օթուզունճու սիւթթէհիմ հագգընտա քէնտի հիւքմէրինի վիրտիքլէրի սրրատա, էթրաֆլարընտա պուլունան գալալարդրն իչինտէ, վէ քէնտիլէրին բէք եաղընընտա, հէման ալիսպիթիսն պաշընը էօրթմիշ օլան պիր գատրն տախի պուլունմագտա իտի իսէ տէ, մէրգում, օլ տէրէճէտէ տէրին թէֆէքքիւր տէրեալարընա տալմըշ կիպի կէօրիւնմէքտէ իտի քի։ տէյիլ եալընըզ քէնտի եաղընընտա վուգու պուլան ալիքրէմէտէն պիխապէր պուլունմագտա, հաթթա, էօթէ պէրու սաղալանմագտա օլան ինան գալալարդրը իչինտէ, քէնտիսի տէ բուհուսուղ պիր չէքլ կիպի։ էօթէ պէրու սիրիքքէնմէքտէ, ֆագաթ, հէր տէֆտարընտա տախի, մուհաքէմէ տիմանը գարուսու եանընտա, քէնտի մէվզուսընը թէքրարէն թութմագտա իտի։

Մեզքիւր գաբունուն աչրլեասը, մերգումէ գաառրնրն, եա հաեաթրնա, եախօտ վէֆաթրնա հիւբմ իտէճէք իսի։ Հաճաթ եօգ տուր սէօյլէմէյէ քի, սաղլրգաան զիեատէ էօլիւ հարինէ պուլունան մերգումէ գաառրն, պիզգաթ Գօնթէս տր Սէն Վալրի, եանի Գալթերին քէնտիսի իսի, վէ իչերէ մուհաքէմէ իտիլէն միւթթէհիմլերին օթուզունճուսու օլան քէնտի օղլունուն գատէրինի տուրլաղ իչին, մեզքիւր գաբալր գաբունուն էօրիւնէ պէքլէմէքէ իսի։

Նիհայէթ իւլ էմր, մերգումէնին էթրաֆրնա մէվճուտ պուլունան գալապալրգ իչինէ, տէհշէթլու պիր հարէքէթ միւշահէտէ օլունտու, վէ մեզքիւր գաբունուն պիր գանատը աչրլրգտա, վահշի եայղաբալար իչիտիլմէյէ պաշլաար։

«Սուա օլուն հէմշէհրիլէր, վէ ախշամքի հավատիլերի տինէյին», տէտի մեզքիւր գաբուտան տիշարը չրգան պիր առէմ, քէնտի գապա սէսի իլէ պաղրբարագ։

Թէքրարէն վէ էվվէլրինտէն տահա զիեատէ տէհշէթլու պիր եայղարա տահա իչիտիլտի։ Պուլունուն առգասընտան կէլէն տախի այնի տէրէճէտէ տէհշէթլի պիր կիւլիւշ իսի։

Մուհաքէմէ տիվանխանէսի գարուսունտան տիշարը չրգմրշ օլան գապա սէսլի առէմ, էլինէքի քեաղրտը աչրպ, միւքին մերդէպէ եիւքսէք պիր սէսլէ, գաթլէ հիւքմ օլունմուշ օլան միւթթէհիմլերին իսմլերինի պիր էր պիրէր օգուսահա պաշլաար։

Հէր պիր միւթթէհիմին իսմի օգունտուգտա, մահէլլի մէզպուրտա պիրիքմիշ օլան օլ մէֆրէթ վէ եապանի գաբապալրգ իչինտէ, պիր մէսուրիյէթ եայղարաբը իչիթիլմէքտէ իսի։

Պիչարէ Մատամ լա Գոնթէս տախի, հէր պիր միւթթէհիմին իսմինի իչիթմէքտէ, արդասընտան քէնտի օղլունուն իսմի սէօյլէնէճէյինէ հազր անրպ, իւմիտ վէ գորգու գաբարբզրրը իչինտէ, տէհշէթլու պիր իչքէնճէ չէքմէքտէ իսի։ Մերգումէնին եիւզիմնտէ ասլա բէնք գալմամրշ իսի։

Եկիրմի սէքէզինճի իսմին գիբրինէ տէկին, Մատամ լա Գոնթէս այնի տէհշէթի պիգարարլրգ իչքէնճէսի իչինտէ գալրպ, եիկիրմի տօգուզունճու իսմին գիքրի, պիւթիւն տամարլարրնը սիթրէթտի։

«Ասլէ Լաթուր տէնիլէն Պէրթրան Լաթուր տախի գաթլէ հիւքմ օլունմուշ տուր»։

Հազրլրտա պուլունան գալապարգ, մեզքիւր իսմի իչիթիքտէ, տիկէրլեր իսմի օգունտուգու վագրթտան տահա զիեատէ եապանի պիր եայղարա դօրարար։ Մեզքիւր իսմին արգասընտան, Արթիւր Սէն Վալրինին իսմի կէլէճէք իսի։

Պիչարէ Դաթերին, մեզքիւր իսմին զիքրինէ պէքլէտիլի սրրատա, եիւրէյի արթրգ աթմամագտա իսի։

«Գոնթ տր Սէն Վալրի թէամիլ գրլնան Արթիւր Սէն Վալրի տախի, գանլէ հիւքմ օլունմուշ տուր»։

(Տեվամ)

ՍՈՆ ՀԱՎ ԱՏԻՍԻ ԷՐ

ՖՐԱՆՍԱ

Բարիս, 13 հոկտ.

Բրրէնս Օրլօֆուն, Բուսիա սէֆիրի մագամբնտա Բարիսէ կէլէճէկի սահիհլէշմէքտէ տիր։

Բարիս 13 հոկտ.

Մէսէլէնին հալլինէ տէկին թէճէմմիւ իտէճէք օլան մէճլիս, Պուրպոն վէ Օրլեան ֆամիլեալարընտան օլանլարրն Ֆրանսաեա կիրմէլերինէ միւսաատէ իտէն գանունուն, Պոնաբարթ ֆամիլեասը ազալարրնտան օլանլար հագգընտա տախի մեվգրյի իճրաեէ վազ օլունապիլիր օլուպ օրմատրգընը թէֆթիշ իթմէք իչին տավէթ օլունմուշ տուր։

Իհթիմալտէն օլտուղու իւզրէ, Մ. Բիդար, իթալիա գրբալը Վիքթօր Էմանուէլ նէգրանտէ Ֆրանսա սէֆիրի նասպ իտիլէճէք տիր։

Բարիս 15 հոկտ.

Պու սապահքի բէյմի զազէթա տէր քի տիւն աէյիլ էվվէլիսի կիւն, եանի, մահը հալին 12 սինտէ Պէրլինտէ իչ գբթա շուրութնամէ իմզալանմրշ տրը. պէրլինճիսի, արաղիճէ, եանի, պազէ հուտուտ թայեինինէ տայիր օլուպ, պու իսէ, Ալմանեանին բարլամէնթո մէճլիսի վէ Ֆրանսանին միլլէթ մէճլիսի թարաֆընտան թաստիգ օլունմահա միւհթաճ տրը, իքինճիսի մալիյէճէ օլուպ, եալընըզ Ֆրանսա ճիւմհուրիեէթի ըէյիսի թարաֆընտան թաստիգ օլունմասը լազըմ կէլիր, չիւնքի, Ալմանեա հիւքիւմէթի, ահտնամէլերէ քէֆալէթ օլմադ իւզրէ արթրգ պանքերլերին իմզալարրնը իսթէմէյիպ, իլլա Մ. Թիէրին վէ մալիյէ նազրրընն իմզալարրնը իսթէմէքտէ տիր, պինահէն ալէյհ, իսթիդրազն մեզքիւր գբամբ իչին էճնէպի մէմալիք իւզէրինէ քամպիօ չէքիլմէյէճէք տիր, չարգ թարաֆընտա օլան ալթը բարէ էեալէթլերի Բրուսիալլար թէրք իլթմէեէ պաշլաեբպ, մէճպուրի օլարագ օն պէշ կիւն զարֆընտա մեզքիւր էեալէթլերտէ հիչ պիր Բրուսիա ասքէրի գալմաեաճագ տրը, իւչունճի չարթնամէ, կէօմրիւյէ այիտ օլուպ, սայ քի էվվէլքի թէրթիպաթլարը թէքմիլ սուրէթտէ պագը սագլամագտա տրը, ֆագաթ, Ալզաստան չրգան մահսուլաթ, 1872 սէնէսինէ գատար վիրկի ալընմագտրզն Ֆրանսաեա կիրէպիլէճէք տիր։

Մեզքիւր թէրթիպաթրն էն միւհիմմ մուհասէնաթը, պիր գաչ կիւնտէն Ֆրանսատա Բրուսիա ասքիրի թարաֆընտան զապթ օլունմուշ էեալէթլերին սաերտը, ալթրնա ինէճէկի տիր։

Յէօրտինճիւ եարբմ միկեար ֆրանք հարպ թազմինաթը, օն պէշ կիւնտէ պիր թազսիթ պէ թագսիթ վիրիլէճէք տիր։

ՄԻՒՆԹԷՄԷՍՑԻ-ԱՄԷՐԻԳԱ

Շիգակո 12 հոկտ.

Մանսթէր (.՝) վէ Ուինտզօր չէհիր լերի սայքի թէքմիլ սուրէթտէ եանտրլար։ բէք չօգ զարար վար։ Լէօյէնղերին սաերտը, չիմտիյէ գառար պէշ եիւզէ պալիզ օլմուշ օլուպ, կիւն պէ կիւն տահատա պուլունմագտա տրը։

Նիու Եօրգ 13 հոկտ.

Շիգակո հարիքզէտէկեանը իչին, իւչ միլեոն տօլարաան զիեատէ իսուսէ թօրլանմրշ տրը։

ՇՐՎԷՏ ՎԷ ՆՕՐՎԷՖԻԱ

Ըսթօքհոլմ 14 հոկտ.

Խարիճիյէ նազրրը Մ. Վաշթմէյսթր ֆիւճճէթէն վէֆաթ իլլէտի։

ԱԼՄԱՆԵԱ

Միւնիխ, 14 հոկտ.

Յախ՝ լիյէ նազրրը Մ. տր Լիւչ, գահրատա քէնտուսինէ օլունան պիր սիւլէ ճէվապէն, Բարանրն եանրլմազրրը ագաիտինտէն, հիւքիւմէթէ նէ սէրէճէ զարար հասրլ օլապիլիր օլտուղունու պէեան իլլէյիպ, մեզքիւր ատիտէ գարշը օլանլարը հիմմեէսի թահթընա ալմագլրզը վատ պուեուրմուշ, վէ քէնտիլերինին, «Լոկի Դաթ օլիքլէր» ինվանը իլէ այրը պիր ճէօնաթի օլմաեա հագգլարը պուլունտուղունու իգրար վէ հիւքիւմէթ հուդուգլարրնրն սեաղ ալթրնա ալընմալարրնա ասլա միւսաատէ օլունմասը սեբեպ օլմաեաճաղընը պէեան իլլէմիշ տիր։

Պէրլին, 16 հոկտ.

Պու կիւն, իմբէրաթօրուն հուզուրունտա ըէյլթակ նամ Միլլէթ մէճլիսի գիւշատ օլունտու. իմբէրաթօրուն նութգունտա, իտարէճէ, մալիյէճէ վէ ասքէրիճէ պիր չօգ գանուն փազ օլունաճաղը պիլտիրիլմիշ, վէ Ալմանեա տէմիր եօլլարրնրն, Ըզմիյէր թարիգի իլէ Իթալեանրն տէմիր եօլլարը իլէ պիրլէշմիշ օլտուղլարը, վէ Բրուսիա ասաքիրինին, եագընտա Ֆրանսա թօքրաղընը թէրք իտէճէքլերի զիքր իտիլմիշ տիր։

Իմբէրաթօր հազրէթլերի սուլհ ու սալահը թէէմին իլլէմէք իչին պիթիւն գուվվէթի իլէ չալրշաճաղընը վէ մէմալիքին, Ավսթրիա վէ Բուսիա իլէ հիւնի միւնասէպաթա պուլունտուղունու պէեան վէ Ալմանեանրն իսթիգալինի եէտինէ թէսլիմ իլլէտիկի ճէնապը հագգա իզհարը չիքրանիյէթ իտերէք խաթմի քէլամ իլլէմիշ տիր։

Ալմանեա իլէ Ավսթրիա պէյնինտէ հիւքմ իտէն հիւնի միւնասէպաթա այիտ օլան ճիւմլէ օգունտուգտա հէր թարաֆտան էլ չբրբլմրշ տրը։

ԱՎՍԹՐԻԱ-ՄԱՃԱՐ

Վիէննա 13 հոկտ.

Ուզլաշմա բօլիթիգասընա չօգլար թարաֆ տուրմագտա տրբլար։

Վիէննա 14 հոկտ.

Իմբէրաթօրուն, Զէքլէր թարաֆընտան թագտիմ օլունան լայիհաեա վիրէճէյի ճէվապա մունթազրը օլունմագտա տրը։

Վիէննա 15 հոկտ.

Մէմալիք, ուզլաշմա հագգընտա իմբէրաթօրուն գարարընա մունթազրը օլմագտա տրը։

Վիէննա, 16 հոկտ,

Ղազէթալար ումումէն, հալը հազրրն չօգլուգ կէրկիլի օլմատրգընը թանրմագտա տրբլար։

Իմբէրաթօրուն ըիասէթի թահթընտա օլարագ պիր մէճլիս ագտ օլունտու. Մ. Լօնիէ, Գոնթ Անտրասի վէ Մ. տր Վէնքէյմ, մեզքիւր մէճլիստէ հազրը պուլունմուշլար տրը։

Բուսէլի տէմիր եօլ սէհիմ։ ֆիօրին 65·75
Աճիս 117·75

Արկամ 16 հոկտ.

Ասայիշի հալ հէր եէրտէ իատէ իյլէմիշ տիր, ասբլրզրն մէնպաբ օլան Բաքօվիքզա, մուհասէրէ հալինէ վազ օլունմուշ տուր։ Ըսթարսէվիչ, Միլիթ վէ Ֆապիանի պիր հարպ տիվանը թարաֆընտան մուհաքէմէեէ չէքիլէճէքլէր տիր։

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ

Լոնտրա, 13 հոկտ.

Դբրալիչա հալէա նամիզաճ տրը։

Ամերիգատա մալիյէճէ պիր պուխրան վուգու պուլաճագ տրբ տէյի դօրգուլմագտա տրը։

Վիսքոնչէն իլէ Միչիկան եանբզ՝քիւլ օլմուշլար տրբ։ 1000 քիչի թէլէֆ օլտու։ Մատատի զարար 100 միլեոն տօլար թահմին օլունուր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

Լոնտրա, 16 հոկտեմբեր

Էսհամ ումումի	45 5	16
1865 իսթիգրաղը	62	3/4
1869 իսթիգրաղը	52	1/2
Ֆրանսզ ֆոնտ	54	3·8
Եէնի իսթիգրաղ եիւզու	3 1/2	ըսգոնթօ

ԳԱԼԱԹԱ ԲԻՌԶԱՍԸ

Էսհ. Ումումի Հոկտ. 5	Ախշամ գատան	49–6
» » Հոկտ. 6	Պապահ աշրլրը	49–7
» »	Սաաթ 6	49–3
Իսթիգրաղ 1863		316
» 1865		320
» 1869		267
Ոսմանլը ժէնէրալ		9–22
Ֆրլսոի »		12–1
Շամի նարֆէր սէհիմլերի		134–50

Թրամուէյ հիսէլէրի 50 դբ. պաշ իսթեօր

ԱԳՃԷԼԷՆ ԲԻՌԶԱՍԸ 6 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

Ինկիլիզ էվրասը	109— 09
Ֆրանսզ ալթունու	87— 10
Բօլ	89— 06
Գրբմից ալթունու	81—22
Պէեազ Մէհիտիյէ (ֆարգը	1—03
Պէշլիկ վէ մէթալիք (ֆարգ 104–34	105 1·4
Գագբր	117–20
Կէլէճէք գուրօն պանթօսու	0/0 5 3/4

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Նասրլ քի մալիամ տիր, միւթէվէֆա Ալի բաշա հազրէթլերինին մօպիլեալարը մէզատա չրգարբրմրշ տրբ։ Լա Թիւրքիտէ օգունտուղունա նէզարլէն, Ալմանեա իմբէրաթօրու Կիյեոմ հազրէթլերի, միւթէվէֆայի միւշարիլէյհ հազրէթլերինին եագը օգկասընը սաթրն ալմասընը պա թէլէկրաֆ իսթանպօլտաքի սէֆիրինէ էմր իլլէմիշ վէ սէֆիրի միւշարիլէյհ հազրէթլերի տախի, ալտրզը էմրէ թէվֆիզան 100 ատէտ Օսմանլը լիրասը վիրէրէք, մեզքիւր օգկասը սաթրն ալմրշ տրբ։

—Գալաթաեա վարիտ օլան մախսուս պիր թէլէկրաֆընն պէնանընա նէզարէն, Լոնտրա պօրսասընտա ֆոնտօլարրն տիւշմէսի, Շիգակո հարիգի սէպէպինտէն, Ինկիլթէրատա հուսուլէ կէլէն թէէսիրատէն նէշէթ իթմիշ տիր, չիւնքի Ամերիկաեա պիր չօգ նագտ ագճէ իրսալ գբլընմասը լազըմ կէլէճէք տիր տէյի զանն օլունմագտա տրբ։

—Շամար ասբլարրնրն սէրկէրատէսի օլուպ, տիլահ էլինէ պուլունտուղու հալտէ ախշ ու կիրիֆթի օլունմուշ օլան Ա. գոնիլ Գէրիմ, ասբլմաեա հիւքմ օլունմուշ տուր։

—Իչ պու բաղար ախշամբը, Ինկիլիզ մաքինիսթին պիրիսի, պէրապէրինտէ գարբրը իլէ չօճուղու պուլունտուղու հալտէ, էսքի Նուսուր թէէսթրօսունուն էօնիւնտէն կէչտիկի վագրթ զապիթանտէն պիրիսի եանընա եանտաշրզպ, սաաթ գաչ տրբ տէյի սիւլ իտէր, Ինկիլիզ սաաթընը ճէպինտէն չրգարբը չրգ տրմագ, մերգում սաքէր սաաթը Ինկիլիզին էլինտէն գարբզ ֆիրար իտէր։

Մաբինիսթ գարբսընը իլէ չօճուղունու սօգաղրն օրթասընտա եարընրզ պրրագմագ իսթէմէտիկինտէն, խբրսբզը գօվալամագ իսէ տէ, հիւքիւմէթ թարաֆընտան տէրտէսթ օլունաճաղը չիւրհէսիզ տիր։

—Տիւնքի Մանդումէմիզին իչինճիսահիֆէսի պիրինճի սիթունտանքիսան հավատեալրէրին «Ֆրանսա» սէրնամէսիլլէ օլան թէլէկրաֆտա, «Հիւքիւմէթ, Բրէնս Նարօլէօնուն Ֆրանսաեա կիրմէսինէ գարշը կէլմէմէքտէ տիր» եազբլաճագ եէրտէ, «գարշը կէլմէքտէ տիր» եազբլմրշ օլտուղունտան, թասհիհինէ իգթիսար գբլընմրշ տրբ։

—Պահրիյէ նազրրը տէվվէթլու Ֆէբիա բաշա, վէ խարիճիյէ նազրրը տէվվէթլու Սէրվէր բաշա հազարաթբյլա, մապէյնի Հիւսաեուն ճէնապը միւհիքեանէ նազրրը տէվվէթլու աթուֆէթլու պէյ էֆէնտի հազրէթլերինէ պիրինճի, վէ իչինճիսի օրտուլի Հիւսաեուն միւշիրէ տէվվէթլու Մէհմէտ բաշա հազրէթլերիյլէ, սերգուրէնայի հազրէթի շէհրիեարի աճուֆէթլու պէյ էֆէնտի հազրէթլերինէ իքինճի բիւթպէտէն պիրէր գբթա նշանը Ալիշանը Օսմանի, վէ Սուրիէ վալիսի տէվվէթլու Սուպհի բաշա վէ Այտըն վիլայէթի վալիսի տէվվէթլու Համտի բաշա վէ Գոնեա վալիսի տէվվէթլու Օսման բաշա հազարաթբնա տախի, պիրինճի բիւթպէտէն Մէճիտիյէ նշանը գիչանը ինաեէթ վէ իհսան պուրլուսմուշ տուր։

—Սէլանիք բուսումանի նէզարէթի, բիւթպէյի սանիսէ սքնքֆ միւթէմա-

յիզեյլէ, Թունա բուսումաթ նազբրը, սապզգ իզզէթլու Սիւլէյման պէյէ,

Թունա բուսումաթ նէզարէթի, Գոնեա բուսումաթ նազբրը սապզգ իզզէթլու Էշրէֆ էֆէնտիէ,

Էրզրում բուսումաթ նէզարէթի, Լուտիֆնէ բուսումաթ նազբրը սապզգ իզզէթլու Մէհմէտ Ալի էֆէնտիէ,

Քիրէճ գաբուսու կէօմրիւլիւ նէզարէթի, իզզէթլու Ալքիֆ պէյէ,

Բուսումաթ մուհաֆազա միւտիւրլիւյի, Քիրէճ գաբուսու կէօմրիւլի նազբրը սապզգ իզզէթլու Մահմուտ էֆէնտիէ,

Գոնեա բուսումաթ նէզարէթի, Դրպրբս բուսումաթ նազբրը սապզգ ըրիֆաթլու Լմին էֆէնտիէ,

Զապթիէէ մուհասպէճիլիյի, խազինէյի ճէլիլէյի Վարիտաթը ումումիէսի, մուհասպէ օտասը միւմէյիզի, Սալիմ էֆէնտիէ Թէվֆիհ պույրուլմուշ տուր։

Գասըմ բաշա վէ ճիվար մահալլաթընրն հըզբը Թէտաալիի սըհհիյսինին Թէրթիպինէ մէմուր զըրնան գօմիսիօնու սրհհիյ Թարաֆընտան Թագտիմ օլունան պիր զըթա մազսաթա տըր։

Մանզումէնին 1719 ունճու նիւսխէսինտէն պագբյէկ

Ֆագաթ, խասթալզգ Գասըմ բաշատան Այնալը չէշմէ վէ Սուրուրի վէ Էմին ճամի նամ մահէլլէրէ վէ իշպու ֆագիր օլան մահէլլէրտէ տայիմա բիսլիքտէ օլան տէրէնին հէր Թարաֆընա սիրայէթ իյլէտի։

Պիւթիւն պու մահալլտէ չիտտէթլէ Թութուլանլար կէօրինտիւ ֆագաթ, սեպտեմբեր 29 վէ 30 տա Գասըմ բաշտ խանլարընտա օլտուղու կիպի, խասթալզգ քէսպի ինթիշար պուլմասը։

Պու էնալարտա, իշպու մահալլաթտան խարիճ պիր մահէլլտէ վէ քէզալիք Արնավուտ քէօյինտէ հէման գօլէրատան Թութուլան օլմաեբպ, ֆագաթ պիրազ սողրա, բայիթախթըն միխթէլիֆ մահէլլէրինտէ վէ պօղազ իչի քէօյլէրինտէն պիրինտէ, մահալլաթը մէզբիւրէտէն չբգան ատամլարըն իւզէրինտէ էսէր կէօրիւլտիւ։ Բայթախթըն հէր Թարաֆընտա իլլէթի մէզբիւրէնին, մէրքէզ իթթիխազ իյլէտիյի մահէլլէր բէյտա օլարագ սբհհիյ մահէլլէր բէյտա օլարագ սբհհիյ հէթի ումումիյէյ խալէյ վէ մուխթարա Թարի օլաճազը իհթիմալի իլէ պուլաշզգ օլան էվլէրին Թէմիզլէնմէսի վէ էշեալարըն տախի հավալանմասը իչին, գօլէրա իլլէթի պուլունան մահալլաթըն գօրտոն ալթընա վազ օլունմասը իճապը հալտէն կէօրիւլտիւ։

Իշպու միւթալէաեա մէպնի, գօմիսիօնու մէզբիւր, եալընըզ մուխթարալը օլան մահէլլէրի, եանի, Զինկլանէ մահէլլէսինէն պաշլաեարագեահեա քէհեա վէ Գարանլըգ չէշմէ վէ Այնալը չէշմէնին աշաղը Թարաֆը վէ Էմին ճամի վէ եանան մահէլլէրին հուտուտունտան Բարաս քէօբրիսիս վէ հաճի Ահմէտ մահէլլէսի վէ Պիւյիւք Բիալէ ճամի վէ Զինճիրլի գույուտան կէչէրէք, Գասըմ բաշա իսկէլէսինէ գատար խաթթ չէքիլտի։

Իշ պու թէտպիր, սբհհիյ մէճլիսի վէ հիւքիւմէթի սէնիյէ ճանիպինտէն Թահսին դբլբնմբշ օլտուղու հալտէ, հոկտեմբերին պիրինճի աքշամը մէվգբի իճրայէ վազ օլունտու,

Ֆագաթ զապթիյէ զապբթանը քիրամընտան պիրի, դարապօլար վազբնա մէմուր օլտուղու հալտէ, ախշամ իւսթիւ, պալէատէ պէճան օլունան խաթթարը պիր նիզամ ալթընա գօեամաեարագ, սբհհիյէ գօրտոնունուն խարիճինտէ պբրագբլաճագ օլան պազբ մահէլլէրի պիր ազ վագբթ գօրտոնու մէզբիւրուն տախիլինտէ պբրագբլտբղբ ճիհէթլէ, ֆէբրտասբ սապահբսը, խտրիճտէ պբրագբլաճագ օլան խանէ սահիպլէրինին իշթիքաեա վէ իխրաճընա սէպէպիեէթ վէրիլտիյինտէն եէվմի մէզբիւրտէ, գօրտոնուն միւսաթբ էքսիլտիպ, գօմիսիօնու մէզբիւր ճանիպինտէն էվվէլճէ գարարկիր վէ թանզիմ օլունան հուտուտտա պբրագբլտբ։ Պունտան շու ադնաշբլտբ քի, Օգ մէյտանը թէբէէլէրինտէ ամէլէլէր իչին գուրուլան չատբրլար, իշ պու գօրտոնուն տախիլինտէ պուլունտուլար։

Նիզամաթը սբհհիյէ մուճիպինճէ պիր խայլի ճէմիյէթին գօրտոն տախիլինտէ վազա գարար վերիլտիքտէն սոնրա, գօմիսիօնու մէզբիւր աթիտ պէեան օլունան պէնտլերի էսասը մուտտէ իթթիխազ իյլէտի։

1. Բուհպան վէ Թապիպլէրին, հիչ պիր կէօնա միւմանաաթ Թահթընտա օլմաեբպ, իմամ վէ բաբաս վէ Սէօր տբ Շարիթէ վէ Թապիպլէրին, խբտմէթի լազբմէսի իգթիզա իտէն հէր մահէլլէ սէրպէսթճէ կիրէպիլմէլերի։

2. Գօրտոն տախիլինտէ օլան մահալլէլէր սաքինէրինին նաֆագալարը, էվվէլքի կիպի, գօմիթէի մախսուս հիյէթինտէ օլարագ, Պաղբ զապթիյէ վէ շէհիր էմանէթի ճանիպինտէն վէքեալէթէն կէօնտէրիլէն իբի նէֆէր մէմուր վէ պիր Թապիպին Թահթը նազարէթիտէ օլարագ իթա վէ Թէվզիի։

3. Թուլումպալը վարօրլար իլէ, խանպօլտան կէթիրթիրիլէն Թաթը սուլարքն, տէնիզ գբյբսբնտան ուզագ օլան մահէլլէր իչին, պարկիր գուրպալարը իլէ Թէվզիի։

4. Պիր մբգտարը խասթալարա մախսուս օլմագ իւզբէ, 2000 քիշիյի մուհաֆազա իթմէյէ քիֆայէթ իտէճէք մբգտարտա չատբրլարքն, Օգ մէյտանընտա վազը վէ տէր հալ պարագատան իպարէթ օլարագ մուվազգաթ պիր խասթախանէյին ինչասը իլէ, օրատա պազբ Թապիպլէրին Թախսիսի։

5. Հասբր վէ տէսթի վէ ֆգօվա վէ Թէնէքէ Թաս վէ սուֆրա Թագբմբ վէ եուն վէ բամուգատան եաբբլմբշ եօրկան վէ հասթալար իչին սաման տօլտուրուլմուշ տէօշէք օլարագ, չատբրլարա վէ հասթախանէլէրէ իգթիզա օլան լէվազիմաթրն իթթասը։

6. Հաֆթատա իքի տէֆա էթ օլարագ, եէվմիյէ էթմէք վէ բիրինճ վէ եաղ Թայեինաթը իլէ պէրապէր, քէօմիր վէ օտուն վէ սապօն վէ Թուզ վէ քէզալիք հասթալար իչին օլան Թայեինաթըն հիւքիւմէթտէն վիրիլմէսի։

Հոկտեմբեր պիրինճի բազար կիւնինտէն պէտէն, զաթը հաղրէթի Սատարէթբէնահիլերի, գօմիսիօնուն Թագտիմ իյլէտիյի լիսթա իւզէրէ, տախիլի գօրտոնտա պուլունան էհալինին նաֆագասը չէհիր էմանէթի ճանիպինտէն իթթասընը էմր պույուրմուշ օլտուղունտան, Թայեինաթը մէզբիւրէյէ հիսէտար օլմայա հադգը պուլունանլար շու վէճհէլէ Թագսիմ օլմուշլար սբր, եանի, 1. Զատբր ալթընտա պուլունան ամէլէլէր վէ համմալլար, վէ 2. Գօլէրատան Թութուլան ֆամիլիալար վէ 3. Ցիւքբեան վէ տէսթիկեահը, սբհհիյէ գօրտոնուն խարիճինտէ օլուպ, գօրտոնուն հիւքմիւ տէվամ իթթիյի միւատէթճէ պօշ գալմայա մէճբալար օլան ֆամիլիալար, վէ 4. Մէզբիւր ֆագբր մահէլլէլէրտէ ոայբճա չօգ օլան ֆուգարալար։ Զաթը հաղրէթի Սատարէթբէնահիլերին էվամիրի միւճիւպինճէ Պաղբ սէրասքէրի, չատբրլար ալթընտա իսքեան իթթիրիրէն քիմէսնէլէրէ իգթիզա իտէն լէվազիմաթը իթա իյլէտիյի կիպի, Զապթիյէ նէզարէթի տախի, գօրտոնու մէզբիւր իչին լազբմկէլէն նէֆէրաթը զապթիյէ կէօնտէրմի։

Ումուրու թբպպիյէի պէլէտիյէ իտարէսի, կէրէք գօլէրայտ վէ կէրէք սայիր հասթալբղա տիւչար օլան հասթալարը պիլա խսթիոնա գայբրմագ իչին մուգատտէմ պաղբ թապիպլէր թախսիս վէ մէմուր իյլէտիքտէն պաշգա, մուալէճաթ վէ հավայը թէմիզլէմէք իչին օլան էճզայի սայիրէ վէ քէզալիք չատբրլար ալթընտա պուլունան ատտմշարա մախսուս օլան խասթահանէնին եաթագլբգ վէ կէօմլէք կիպի շէյլէրի վէ լէվազիմաթը սայիրէյի իթա իյլէտի։ Սբհհիյէ իտարէսի տախի, հավասը պօղուլմուշ օլան խան վէ խանէլէրի թէմիզլէմէյէ մախսուս օլարագ ալթը նէֆէր պէօյիւք վէ օն իքի նէֆէր տախի քիչիւք մէմուրլար թայեին իթթի։

Իյլէթի մէզբիւրէնին սիրայէթ իթմիշ օլտուղու մահէլլէլէր իչինտէն կէչէն պէօյիւք տէրէյէ կէլինճէ, խասթալզգ էնասրնտա անրն թաթհիրի քեարբ ագբլ օլմայբպ, իլլա Տօլմապահճէ կազխանէսինտէն քիւլլիյէթլէ չբգարբլան գաթրան իլէ հավա թէմիզլէնիեօր։

Նազբր թապիպ պուլունան Ֆէրտինանտ էֆէնտի, իշ պու ֆէվգէլատէ վէ միւշքիլ օլան մուամէլաթը թբպպիյէյէ նազարէթ իլէ, միւխթէլիֆ շիպէլէրտէ պուլունան թապիպլէրտէն եէվմիյէ բաւօրթօլար ալբպ, վէ խիւլասա խտիպ քէնտի միւթալէալարընը տախի իլավէ իտիեօր։ Թապիպի միւմայիլէյէ, պիպզաթ նազարէթ իտէն գօմիսիօնա բաբօրթօ վերիպ, գօմիսիօնու մէզբիւր տախի հալը քէյֆիյէթի հիւքիւմէթէ թէպլիգ վէ պէեան իլլէեօր։

Իշ պու ճահտ ու իգտամաթլա, ումումի էհալիին մէմուլ իյլէտիյի սէմէրէ հասբլ օլմուշ օլտուղու ճայի սիւալ օլուպ, պունուն ճէվապը տախի իլէրիտէ իթա օլունաճագ տբր, ֆագաթ խասթալբղը քեամիլէն միւնտէֆի օլմաեա եիպ Թութուղու Թաստիգ գբլբնապիլիր, վէ հոկտեմբեր պիրտէն պէրի խասթալբղբն զայէթլէ քէսպի թէնէզզիլ իյլէմէսի իլէ հիւքմ օլունուր, չինքի Գասըմ բաշա վէ չատբրլարտա վագբ օլան վէֆիյաթ հոկտեմբեր 7 տէն պէյու 12 Թութուլանտան 10 հիսապ օլունտու իսէ տէ, էօլենլէրին չօղու, մուգատտէմ խասթալբգտան Թութուլանլարտան տբր։

Գասըմ-բաշա 4/16 հոկտեմբեր 1871

. . . Խրագիր։

Մինչդեռ կը յուսացուէր որ ամսոյս ըսկիզբը՝ առողջական գիծը մեռասան որ ըլլալով Ջնջուիլ և ահա քարանթէնի տեսչութիւնը որոշեց մեռասան օր եւս երկարել դիտելով որ հիւանդութիւնը՝ թէեւ անգօր, իւր ճարակն ընելէ չդադրիր։

Կառավարութիւնը տեսնելով որ ադբատութիւնն ու քաղցը սկսան երեւան ելնել հոն, հրամայեց բնակչաց հաց և եղի միսատ և օրէ օր յաւելուլ այլ և այլ պարէն։

Աղբարեւ մայրաքաղաքիս ընդհանրութիւնը շնորհաւորած է բարեխնամ կառավարութեան, այս մասին հրատարակած խնամատարութեան, սակայն աւաղ որ գործադրութիւնք և միջոցք հանապատասխան չեն նորա փափաքած նպատակին և այնչափ ծախս ի զո՛ւր և յանօգո՛ւտս կը վատնուին։

Մեզ երբէք զգուշութեան օրինակ մը չեղաւ անցեալ հիւանդութեան համաճարակ ըլլալը, և այն տեղն ինչ որ մեր ամենուս ուշադրութիւնն գրաւած էր, դարձեալ այսօր նոյնը մեր միտքը պաշարած է, անմաքրո՛ւթիւն և ապականութիւն, այնչափ ժամանակի միջոց մը՝ բաւ չէ՞, որ մայրաքաղաքիս ըստ իւր արժանեաց ամեն բարեկարգութիւն ունենալու վիճակի մէջ գտնուէր այսօր, որ այս հիւանդութեան առաջնական միակ միջոց և զգուշութիւն մ'էր, չմոռացեցինք զայս և այս 3-6 տարուան անտարբերութեան խոր քնոյ մէջէն այսօր մէկէն կսթափինք և կը տեսնենք մի և նոյն հիւանդութեան զզուելի այցելութիւնը մեր մէջ, կը տեսնենք նաեւ գարանթէնի աեսչութեան յանկարծաւոր ներկայութիւնը մեր մէջ այս աւազակի աւուրց մէջ որ յուսահատ կամապարել խստապահ և երբեմն ինքնակար միջոցներ 'ի գործ դնելու կարելի՞ է ուրանալ որ այս հիւանդութեան առաջին և ամենագլխաւոր զգուշութիւնն է տեղոյ և բնակչաց տունն կերպով կատարեալ մաքրութիւնն և ամեն բանի մէջ չափա որութիւնն ու ժուժկալութիւնը, առնցմէ զատ ամէն զգուշութիւն ու միջոց երկրորդական և ստիպողական են։

Մայրաքաղաքիս և իւր բնակչաց մեծ մասը զուրկ ըլլալով կենաց առողջապահութեան այս սկզբունքէն՝ գարանթէնի տեսչութեան և երկրորդական և ստիպողական յուսահատ միջոցաց գործադրութեան՝ ընտրեալած է խոնարհիլ մինչեւ իսկ վնասակար միջոցաց։ Բսածնիս կապացուցանէ առողջական գծի մէջ առնուն այն տեղերն՝ որոց մէջ կաշի աղբալից գործարան մը և ծայրայեղ ապականութեան մէջ ըլլաղ ձորերն իրենց առաջին վիճակին մէջ թողուած են, թողուած են նաեւ հոս մարդկային բազմութիւն մը որ ապականութեան և թշուառութեան մէջ անցնիլ իւր յուսահատ օրերն ու ժամերը, նոյնպէս վրանարնակաց բացօդեայ թշուառ կացութիւնը այս ցուրտ եղանակին մէջ, որ հակառակ բարեխնամ կառավարութեան զեղուն խնամոց, օր ըստ օրէ կը ծանրանայ վրանարնակաց վրայ որք այլեւս անհամբեր փորձ կը փորձեն խոյս տալ, սակայն աչալուրջ հսկողութեան ներքեւ են. (ինչպէս այս օրերս զանակոծութիւնք տեղի ունեցած են վրանարնակաց և ձիաւոր պահանորդաց մէջ։)

Այս միջոցները առողջապահական տեսչութեան՝ իւր ստանցնած պաշտօնին դէմ ըլլալը բնականաբար անհնար է ուրանալ, սակայն ինչ օգուտ, այսօր միայն այսպիսի յուսահատ և ստիպողական զգուշութեանց կը կարօտիմք։

Հակառակ ակնկալութեան՝ հիւանդութիւնը տակաւին իւր ներկայութիւնը կը պատնայ մայրաքաղաքիս և Երկու օրէ՝ վերի խաբէլոյ Այնալը գավազ Անզվիացւոց և Հրէից մէջ կը ճարակի, այս տեղերն եւս սահմանափակ ընելը որոշուեցաւ։

Անմաքրութեան գլխաւոր որջը կը համարուին այս տեղերու Հրէից բնակութիւնքը։ Առողջական գիծը իւր օդտակարութիւնը այն ատեն կրնայ ունենալ երբ այս տեղ՝ աց բնակութեանց և փոքրցներու մաքրութեան խստապահ պատուէրներ հարկադրուին տեսչութեան կողմանէ։

Մաքրութեան և ժուժկալութեան հետ կը հաւասարի հանդարտ և զուարթ բնաւորութիւն ունենալն. գիտնալով որ երկիւղն և չափազանց յուսահատութիւնն այս հիւանդութեան առաջնորդողն են։ Պէտք է ուրախ և զուարթ անցնել ժամանակը, յաճախել այնպիսի տեղեր, ուր զուարթ և առողջարար է անուշադիր ըլլալով ամենեւին երկիւղ և յուսահատութիւն պատճառող լուրերու զոր այս օրերս խել մը դատարկասունք կը փութան անհիմն և չափազանցօրէն տարածել հասարակութեան մէջ։

Հեռեւաբար պէտք է թեթեւ տկարութեանց առաջքն առնելու փութալ անյուսահատ և աներկիւղ, այսպիսեաւ կը յաջողիմք օգնականութեամբն Աստուծոյ այս հիւանդութեան առաջքն առնելու Պոլսոյ աշուն եղանակին մէջ ունեցած բնական քաջառողջ և փոփոխական օդը, մեծ ապահովութիւն մ'է մեզ։

Խնդրեմ հրատարակել ներկայս ձեր պատուական լրագրոյ միջոցաւ։

Ձեր բարեկամներէն մին

ՍԱՀԻՊ ՂԱԶԷԹԱ
ԿԱՐԱՊԵՏ Ե. ՓԱՆՈՍԵԱՆ

Գալաթատա Բէյնճէյմպիկ բազարընտա
Ն՝. 29 Իրսի խանընտա։